

i Xurdimento !



Boletín informativo-cultural

Años 1978, 1979

Saudade

Chamante meiga, terra miña lonxana,
frol abrideira ás mágoas dōces
dun sol entebrado,
lumieira ardente que brila na noite
e que quenta a i-alma.

Aunque... eres pra min, sentimento
tan profundo
que ben nacerto a espricalo.

Eres... a i-auga
que brincadeira, cristal e prata
polo petouto baiza espenada
li-apaga a sede do camitante
xa sen esperanza.

Eres... nõ recuncho morno..... humildade
de viola recolleita en sagro cális

Eres... a brétema
que rube ô coto i-abraza o vale
e que me arrula nun berce envolto
en ar de fadas.

Eres... eu mesma

ii A miña esenza en ti está gardada !!

R. G. Mahia

Te llaman maga, tierra mia lejana,
flor que se abre a heridas dulces de un sol entenebrado (1)
luz de hoguera ardiente que brilla en la noche, y que calienta el alma.
Aunque... eres para mi, sentimiento tan profundo
que bien no acierto a explicarlo.

Eres... el agua
que saltarina, cristal y plata,
por el peñasco baja despenada
y apaga la sed del caminante ya sin esperanza

Eres... en el rincón tibio..... humildad de violeta
recogida en sacro cálix.

Eres... la niebla
que sube al coto y abraza el valle
y que me arrulla en cuna envuelta en aire de hadas.

Eres... yo misma
ii Mi esencia en ti está guardada !!

Agradecimiento

Durante estos dos años que ya se fueron, hemos recibido diversos obsequios:

- Libros para nuestra Biblioteca, aportaciones valiosas de algunos socios.
- La bandera, con los cuatro escudos de las cuatro provincias gallegas, bordados con auténtico primor.

- Algunas cortinas para hacer más hogareño nuestro Local Social y para poder montar el escenario en cuyas tablas se hicieron tantas representaciones.

- Diversos cuadros producto de aportaciones diversas y objetos de tipo folclórico.

- Un grupo escultórico, alusión a la recién estrenada "Fiesta de Breogán", obra del escultor Víctor Tallarés.

- Diversos objetos de regalo que se rifaron en algunas de las cenas de Hermandad.

- Una estupenda colección de planos de toda Galicia...

- Y aportaciones económicas ya directas o a través de depósitos en el banco para salvar el grave déficit económico.

A todas estas personas, el Centro gallego ha de quedar eternamente agradecido. Pero no hemos de olvidar a todas aquellas otras, que sin aportar nada material - al menos aparentemente - han estado trabajando en la oscuridad de un despacho, en la penumbra de un anonimato.

La labor de administración constante, el ensayo puntual semana tras semana, la elaboración de todo lo necesario para lograr unos fines y mantener un "espíritu"...

Todo esto tiene un valor. Un valor no crematístico desde luego, ni comercial. Pero por ello vale mucho más, incalculablemente más aunque no figure en ninguna parte.

Es el valor de lo que no tiene precio

El Presidente

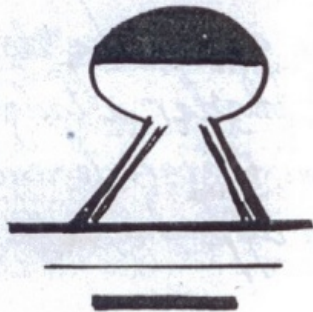
José García Rivas



Esto ocurre en la
ciudad catalana
del río Segre:

LLEIDA

Ilusión y esperan-
za son faros que siem-
pre conducen a buen
puerto.



Puxéronche nome de dona fermosa
Anque... secca és aspra. Sementes ô entrar
Pois quen te coñecer coma eu te coñezo
non sei que che alcontra e Fermosa coñeis?

O carón do río déitaste mainiña
mais nunca te dormes. Abofé! No fas.
Uns centos de anos náy por tray dós. Seu
érguense nun feixe pra te des portar.

"Lleida" é nomeada cidade do Segre,
támin "Terra Firma" chupante outros máis.
Eu quero de arche na lingua galega
que eres neste intre meu máis tenro lar.

Eiyá, nõ teu seo, son nades os fillos
dós que xu fai moito quixerón achar
nunha terra allea millares proveitos
que na sua terra non poden topa.

i Cantarhe ei, "Lleida", berce dós meus
nenos,
donna onde os meus sonos randaíndose
van.

Teu peito acobixa na sua longura
á espallada estirpe do Gran
Breogán.

Te susieron nombre de mujer hermosa
Nunque... parece áspera. Semente al entrar
Pues quien te conoce como yo te conozco,
no sé que te encuentra e Fermosa ¿coñeis?

Al lado del río te acuestas tranquila,
pero no te duermes. ¡Ay! Yo te he visto
unos cientos de años, en las piedras de la Seu,
de yerguen en un haz mira a tu des portar.

"Lleida" eres llamada ciudad del río Segre;
también "Terra Firma" se llaman otros más.

Lo quiero decirte en lengua gallega,
que eres ahora mismo mi más tenro hogar.

Aquí en tu seno nacieron los hijos
de los que ya mucho hace quisieron hallar
en una tierra ajena mejores proveitos
que en su amada tierra no pueden encontrar.

Te he de cantar, "Lleida",
cuna de mis niños
berce en que mis sueños meciéndose van!

Tu pecho cubija en toda su longura
la espallada estirpe del Gran
Breogán.

R. G. L. L. L.
L. L. L.

LÉRIDA

EL CENTRO GALEGO, EN MARCHA

- COMIDA «ENXEBRE» TRAI DA DE GALIZA
- TELEGRAMA AL REY



Galiza, pisa fuerte. Fraternidad y alegría para un Centro abierto a todos. — (Foto: Gómez Vidal).
(Especial para LA MAÑANA, por Jordi SOUTO).

Se celebró la primera fiesta del Centro Galego de Lérida, con numerosa asistencia de socios y simpatizantes.

En el orden del día figuraban tres temas que fueron ampliamente comentados. El primero consistía en la lectura de la legalización de los Estatutos de la Asociación. El segundo se trataba del nombramiento de cargos directivos, quedando elegidos por absoluta unanimidad las personas siguientes: presidente, José García Rivas; vicepresidente 1.º, Manuel Buján Álvarez; vicepresidente 2.º, Pilar Yagüe, viuda de Solarat; secretario, Francisco Paz Arias; vicesecretario, Maximiliano Castro Novoa; tesorero, Celso González Gómez; vicesecretario, Juan Rodríguez Gómez; contador, Juan Sendra Gabás; vocal 1.º, Antonio Fernández Joja; vocal 2.º, Ursicino Sajurjo Lombardía; vocal 3.º, Luz Varela González; vocal 4.º, Juana López Celero; relaciones públicas, Carlos Souto Fernández.

En lo concerniente a ruegos y preguntas se propuso, y fue muy aplaudido, cursar el siguiente telegrama a Su Majestad el Rey, por la feliz coincidencia de su estancia en tierras de Lleida:

«Majestad. Siendo los veintidós treinta del día diez de

febrero de 1978. Con ocasión de hallarnos celebrando la primera asamblea del recién constituido Centro Galego de Lérida. Acordamos por unanimidad y que ello conste en acta daros la más cordial bienvenida a tierras de Lérida y desearos a Vos, la Reina, Príncipe e infantas la más feliz estancia entre nosotros. El presidente, José García Rivas».

Se propuso seguidamente iniciar la creación de una biblioteca de autores gallegos cuya inclusión estuviera a cargo de los propios socios, recibiendo en el momento la promesa de muchos de éstos para la aportación de volúmenes diversos. Seguidamente se escuchó el himno gallego, el cual fue coreado por todos los asistentes.

A continuación se procedió a degustar los exquisitos manjares traídos exclusivamente de Galicia para tal acontecimiento. A los postres se obsequió a las señoras y señoritas presentes con un clavel, y a los varones con la clásica faria gallega. Inmediatamente después, y con el ritual adecuado en estos casos, se procedió a la elaboración de la clásica «quemada» la cual fue saboreada por todos los presentes.

Aproximadamente a la una

y media de la madrugada se dio por finalizada la reunión con la siguiente satisfacción y alegría de todos.

Tras una serie de reuniones previas, queda oficialmente constituido el Centro Galego en la ciudad de Lérida, durante el transcurso de una cena de Hermandad como lo reflejará esta nota publicada en la prensa.

CENTRO GALEGO DE LERIDA

CREACION DE UNA BIBLIOTECA EN LENGUA GALAICA

(Especial para LA MAÑANA, por Jordi SOUTO).

Un grupo de personas a las que encabeza el Dr. García Rivas en su calidad de presidente, están trabajando mucho y bien para ver la ilusión de construir en Llerida su casa regional: «Centro Galego».

Charlamos brevemente con el doctor García Rivas, con el fin de conocer la realidad del nuevo «Centro».

—¿Cómo, por qué y cuándo se llevó a cabo la idea?

—El «cómo», se produjo a través de unos contactos telefónicos por parte de Carlos Souto con diversos paisanos que residimos aquí. Nos expuso su idea y consiguió reunir un grupo. El día 13 de diciembre pasado, en aquella reunión celebrada en el bar O'Teu-Lar y a la que asistimos los hermanos Castro, el amigo Ceiso González, Antonio Fernández, Manolo Bujón, Juan Béndra, Luz Varela, Paco Paz, Pilar Yagüe, Ursicino Sanjurjo, Juen Rodríguez, Ignacio Valencio, Plácida López, David García, Micaela Escalona, Alvaro Paz, Souto y yo; y otros que no recuerdo en este momento. Degustando un magnífico pulpo gallego, regado con un buen ribeiro, acordamos lo que hoy son nuestros estatutos. El «porqué» es lo más importante y sencillo a la vez: de todas es conocida la palabra «morrinha» que traducida al castellano significa añoranza. Los gallegos, cómo no, añoramos nuestra lengua, costumbres y tierra; por ello, y según reza nuestros estatutos, además de hermanar las regiones gallega y leridana vamos a iniciar la creación de una gran biblioteca en lengua galaica a la que todos los asociados tendrán acceso, enriqueciendo de esta forma el patrimonio cultural de Llerida y provincia.

Por otra parte, ya se tiene concertado un local que se dará a conocer a los socios en la Asamblea del próximo día primero de abril.

—Sabemos que ya han celebrado su primera cena de hermandad. ¿Qué tal el resultado?

—Puedo decirte que magnífica pues ya he tenido ocasión de charlar con casi todos los asistentes y, para que te convenzas que esto es cierto, tenemos en marcha la próxima cena cuyo menú será a base de pescado.

—Háblenos de proyectos.

—A este respecto, en la última reunión de la junta directiva se acordó por unanimidad la adquisición de unos terrenos para la ubicación de las futuras instalaciones del centro.

—¿En qué van a consistir en las instalaciones?

—Queremos construir una casa social con cafetería, restaurante, sala de juntas, biblioteca, salón de conferencias y todos



Dr. don José García Rival, presidente del Centro Galego de Llerida.

los servicios que ello requiere; también intentaremos la construcción de instalaciones deportivas, porque infantil; siempre en la medida de nuestros posibilidades.

—¿Tienen ustedes contactos fuera del ámbito provincial?

—Sí, por supuesto. Mis compañeros de junta directiva, a los cuales me vas a permitir que felicite desde estas páginas, están trabajando muy activamente en esto. Ya han contactado con las autoridades gallegas y se ha cursado a toda la prensa de Galicia un texto y una fotografía relativos a la fundación del Centro. Asimismo hemos solicitado que nos remitan su edición diaria con carácter gratuito. También se ha enviado correspondencia a los personalidades culturales de origen gallego como son Cunquero, Castroviño, Cela y agrupaciones corales del Noroeste.

—Sí, presidente, para finalizar, aquellas personas que deseen contactar con el «Centro Galego» ¿a dónde deben dirigirse?

—Nuestra sede social por el momento, se halla ubicada en el Bar O'Teu-Lar, en Paseo Ronda, 25. Y al este contacto es para formalizar su inscripción como socio deben remitirnos los siguientes datos: nombre y apellidos, dirección, teléfono, profesión, número del D.N.I. dos fotografías tamaño carnet, grupo sanguíneo y factor Rh.

PRIMEROS

PROYECTOS

*Lo que en su principio (según voto de -
prensa al margen) eran sencillos proyectos,
hoy en día son en buena parte realidades
conseguidas tal como se fueron.*

*Contamos con una biblioteca de un
total a la que paulatinamente van llegando
de sucesos libros escitados por particulares
y de su mayor parte por el Ministerio de
Cultura. También contamos con un Local
Social de cuya inauguración hablaremos
en las próximas siguientes que si en prin-
cipio talco la situación, con el transcurso del
tiempo, se ha podido observar su simplifica-
ción.*

*Por lo que una muy de desear, y esta
duda ya ha iniciado el proceso de disgre-
do, sin traslado a otro local que ni su
condición ni sus idóneas gracias a las
cuales se fundamentan las relaciones de socios
y sus protagonistas en el ambiente acogedor y
confortable que todos necesitamos y desea-
mos.*

Inauguración del Centro Galego de Lleida

El último viernes y pasadas las nueve de la noche, con asistencia numerosa de público que abarrotaba por completo el local, se procedió a la bendición e inauguración del "Centro Galego de Lleida", al cual asistieron el alcalde de la ciudad señor Corbelli y esposa, así como las autoridades de las fiestas leonesas y la Comisión de festejos.

Fueron recibidos por don Carlos Souto, alma del Centro Galego en nuestra ciudad, un delegado del gobernador civil, excusando su asistencia al acto, así como sendos telegramas del líder de Alianza Popular don Manuel Fraga Iribarne y del ministro de Cultura, don Pio Cabanillas Gallas.

A continuación el presidente del Centro Galego de Lérida, doctor García Rivas, pronunció las siguientes palabras:

"Señoras, señores, amigos todos. Si los discursos suelen ser

cuanto más breves mejores, el mío podrá ser considerado sino mejor, desde luego, breve, pues mi discurso no es precisamente la ocasión y en lo que tengo que deciros inventaré pocas, aunque sentidas palabras.

Primero, agradeceremos vuestra presencia en este acto de inauguración del "Centro Galego de Lérida", esperado y deseado por todos los gallegos aquí afincados.

Agradecer a las autoridades su valiosísima ayuda y su honrosa presencia.

Nuestro reconocimiento a la prensa y a la radio por su desinteresada cooperación.

Mi personal agradecimiento a la Junta que preside y a todos los que de forma espontánea han colaborado con sus esfuerzos, que me consta no son pocos, para poner en marcha este centro.

Segundo, pretendemos que este centro sea un pequeño trozo de la

tierra que nos vio nacer, un lugar de reunión, de esparcimiento y sobre todo, de ayuda y fomento de la cultura.

"Pretenemos que este Centro esté totalmente abierto a todos: catalanes, castellanos, aragoneses... Al fin todos españoles, distintos como las mismas personas, cada uno con sus propias peculiaridades que contribuyen a dar mayor variedad y colorismo, pero embarcados también, todos juntos en una misma nave en la que nos podemos entrecruzar mutuamente.

Finalmente, contribuir con nuestras pequeñas aportaciones al engrandecimiento de esta ciudad catalana que tan bien nos acoge y de la que hemos hecho nuestra propia casa. Viva España. Viva Catalunya. Viva Galicia Enxebre".

Fuertes aplausos acogieron estas palabras y el himno de la región gallega fue coreado por la mayoría de los asistentes al acto, así como también música de cobla con una bella sardana.

A continuación fue servido un lunch, a base de los más típicos platos de la cocina gallega, donde lo fastó el sabroso pulpo, ni el exquisito ribeiro.

Felicítamos a estos hombres que han hecho posible la inauguración de este Centro Galego de Lérida, y les deseamos los mayores éxitos en su continuidad y propósitos.

MIGUEL LUIS SABATE

INAUGURACION DE

NUESTRO

LOCAL SOCIAL





VICER. PRESIDENTE 1.^o
MANUEL BUJAY ALVAREZ



PRESIDENTE
JOSE GARCIA RIVAS



VICER. PRESIDENTE 2.^o
PILAR YAQUE BURILLO



SECRETARIO
FRANCISCO PAZ ARIAS



VICER. SECRETARIO
JOSE COMPE IGLASIAS



VICER. TESORERO
JUAN RODRIGUEZ GOMEZ



TESORERO
CELSO GONZALEZ GOMEZ



CONTADOR
JUAN SAURA GABAS



VOCAL 2.^o
SEVERINO GONZALEZ CIMA



VOCAL 1.^o
JOSE JURJO CAMPO



VOCAL 3.^o
ANTONIO BRANDON MANTECADO



VOCAL 4.^o
FRANCISCO RUBIANES FERNANDEZ



RELACIONES PUBLICAS
LUZ VARELA FERNANDEZ



VOCAL 5.^o
MANUEL CASTRO ESTEVE

TE SALUDAMOS

A ti que has emprendido con nosotros una tarea difícil pero muy hermosa.
 A ti que codo a codo y día tras día te has empeñado en seguir adelante
 te asumiendo con entereza un gran cúmulo de contrariedades.
 A ti que con buena voluntad y mejor disposición, has "arrimado" el hom-
 bro para levantar lo que tantas veces hemos visto caído.
 A ti que aun sin convencerte, el camino trazado por nosotros has colaborado y
 sigues colaborando en el esfuerzo común de la búsqueda de logros importantes.
 A ti que has construido y no destruido.
 También a ti que no tuviste la suerte de sentirte orgullosamente inmerso
 en el mar de la fraternidad vinculante, patrimonio del sentir gallego.
 Y a ti... Y a ti... Y a ti... Sin escisiones. Sin partidismos. Sin favo-
 ritismos. Sin reservas!
 ¡Vaya para ti, nuestro saludo más cordial.

LA DIRECTIVA

EL ESPIRITU GALLEGO EN LA OBRA DE XOSE DAPENA

El novel pintor gallego, sólo cuenta con 22 años, vino exclusivamente a la inauguración del Centro Galego de nuestra ciudad con una serie de 19 obras que provienen directamente de la Sala Zubarán de Zaragoza donde obtuvo un notable éxito. Su obra, principalmente trata sobre una interesante perspectiva urbana gallega, además algunas naturalezas muertas.

Su técnica es la expresión por medio de las tintas, siempre oscuras, contrastadas con un fondo claro, con un buen dibujo a modo de apuntes, algunos con un buen acabado o otros simplemente abocetados. Es un tratamiento similar al del acuarelista, sin color, porque es realmente a la tierra gallega nunca se le puede expresar con tonalidades chillonas. En esta exposición se encuentra la obra que le proporcionó el 1er. Premio en el XVI Certamen Nacional de Pintura Juvenil.

Es todo un reflejo lo que Xosé María nos expresa, de la línea ga-

llega, de todo el espíritu gallego: profundidad, sentimiento, de añejas sombras, esa oscuridad que nos muestra un arraigamiento duro. Es una pintura totalmente representativa, tan representativa como lo eran las obras de Rosalía de Castro.

Sencillez, pulcritud y buen hacer es el presente de la obra de Xosé Dapena que tiene un gran futuro por ese estudio de la luz y de la atmósfera y esa captación del al-

ma gallega, desde luego que nada mejor que un gallego para captar la oscuridad, la paz, el silencio.

Pero además de la calidad de la exposición en sí aparece otro hecho importante y es que dicho lugar, por lo menos una de las salas, puede quedar habitada como Galería de Arte, pero enfocado más bien a una plástica gallega. Del todo interesante si tenemos en cuenta que podremos apreciar arte "de fuera"

El Centro Galego y su promoción cultural

Los gallegos residentes en nuestra ciudad están más contentos que un "niño con zapatos nuevos" y es que durante estas pasadas Fiestas Mayores se inauguró el Centro Galego en Lérda sito en la calle Víctor Pradera núm. 3, en el segundo piso. El local es toda una cueca y desde luego que ahora los gallegos no se sentirán tan apartados de su tierra natal, no sentirán esa nostalgia, esa morriña... porque desde luego que se sentirán allí como en casa.

Pero si bien ese hecho es harto significativo, no puede ser menos el que este Centro nos proporciona a nuestra ciudad toda una promoción cultural, por cierto muy escasa, y más que no estamos acostumbrados a ver. Lo folklórico, por citar un ejemplo, gusta a los nuestros sin embargo, veté tu a saber por qué, ni se promociona, ni nada... simplemente se tiene afición pero de palabra.

Desde luego que estos gallegos van a intentar elevar este nivel

folklórico y de seguro que no sólo escucharemos por nuestras calles la tonadilla de la sardana, sino que también ahora se puede llegar a aceptar plenamente la tonadilla de la gaita y la muñeira. Promoción cultural que empieza desde la danza y termina por cualquier tipo de expresión artística que nos venga en mente.

HOY CLAUSURA DE LA EXPOSICION

Para empezar, desde el día de su inauguración, se abrió al público una especie de Sala de Arte un tanto improvisada pero suficiente para albergar allí una veintena de obras, esta vez del novel pintor gallego Xosé Dapena. Por ahí han empezado la promoción, en este caso de pintura, y es probable que esta "habitación" se convierta en una sala dispuesta a traer cualquier tipo de nuestra plástica representativa de Galicia.

Jesús BOMETON

PRIMERAS

ACTIVIDADES

CULTURALES



NUESTRA PARTICIPACION POR PRIMERA VEZ,

EN LA FIESTA MAYOR DE LERIDA

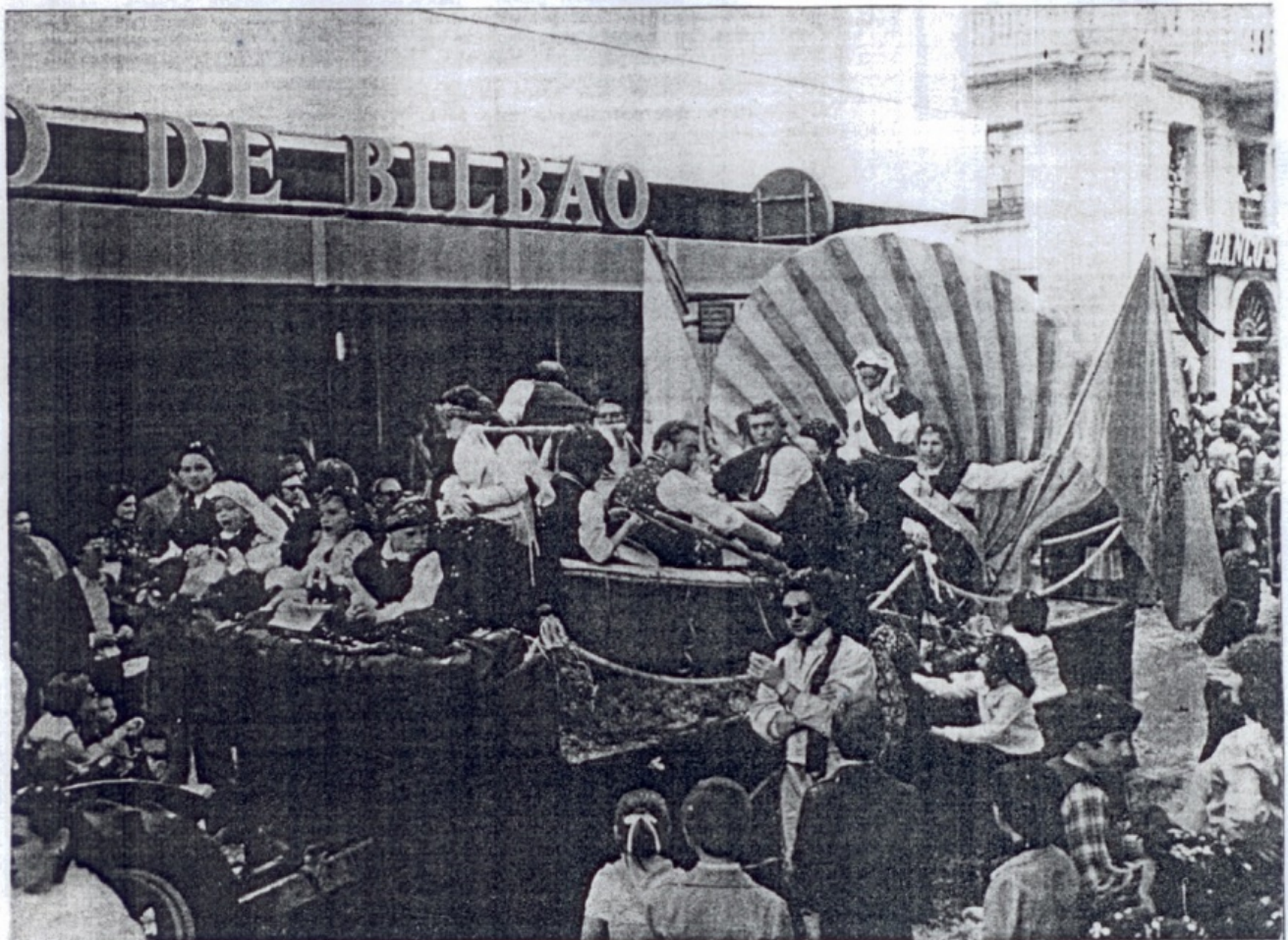
Por primera vez el Centro Gallego se significó activamente mediante su aportación a la Fiesta Mayor de Lerida.

Alas su aparición en las calles, el traje típico que llevaban los tres niños en los grupos de hacer la Espinuda - Floral a San Aventarío.

Por la tarde, en el desfile de carrozas, sus cuadros plásticos, obra de D. Anaximiliano Castro Arce, de ambiente marítimo compuesto por una barca y artística cancha de vóley, sirvió de trono a la "reina" del Centro Gallego de Zaragoza y su Corte de Honor.

Delante de la carroza, el grupo de Coros y Danzas de Barcelona abrió paso con el sonido de gaitas, cauchas y panderos.

Nuestros hermanos de Zaragoza y Barcelona nunca nos han fallado.





PROSIGUEN

LOS

ACTOS

CULTURALES

Conferencia en el "Centro Galego"

Lunes, 25 de junio, a las 21 horas en el salón de actos del "Centro Galego", de Lérida, pronunciarán una conferencia los profesores de Historia de la Universidad de Santiago de Compostela,

don Hermelindo Portela y don Juan Gelabert, sobre "El movimiento irmandiño en Galicia", a la cual quedan invitados, además de los socios, todo el público en general, en Victor Pradera, 3.

Próximos actos del Centro Galego

El "Centro Galego de Lérida" se complace en anunciarles que el próximo sábado día 15 a las 19'30 horas, tendrá lugar en el Aula Magna del Instituto de Estudios Ilerdenses de esta ciudad, una conferencia a cargo de D. José

Luis Soto Cardero, que versará sobre "La real y mítica Galicia", además de la actuación juvenil del Centro que presentará "Un recital de poemas y canciones folklóricas".



En el verano 1.978 empieza a desarrollarse un ciclo de conferencias que tendrá su continuación en el 79.

La primera de ellas estará a cargo del Profesor Fraga Iribarne sobre "El Galleguismo".

Las restantes las desarrollarán profesores de Historia de la Universidad de Santiago de Compostela y el presidente del Centro Galego de Zaragoza, D. José Luis Soto Cardero sobre temas que figuran en esta lista de próximos.

"COUSAS"

DE CASTELAO

También en la Sala del Centro, en Septiembre del 77, se expusieron al público una serie de láminas entregadas de un album de dibujos de este escritor-filósofo gallego nacido en Pianzo (La Coruña) en 1886 y muerto en Buenos Aires en 1950.

Los dibujos, llenos de doble sentido y del humor socarrón del paisano gallego, reflejan la angustia de este hombre del campo.

Al pie de uno de ellos se lee la sentenciosa frase plena de contenido trágico: - "En Galicia non se pide nada. Emigrase!"

Otras Reuniones Sociales

Además de las principales, marcadas casi como inamovibles, se han ido desarrollando algunas otras reuniones a lo largo de este tiempo:

Magosto

Cena de entrega y donación de la Bandera

por la señora Dña. Laura Rodríguez de Fernández, que revistió características poco comunes.



El presidente del Centro Gallego de Zaragoza, que ostentó también el patrocinio, coloca durante esta misma cena, la insignia representativa de la Entidad hermana en la solapa de nuestro presidente.

La castañada celebrada en Noviembre del presente año para conmemorar el día de "Todos los Santos" resultó algo sensacional. Como en pocas ocasiones el Centro rebosaba asistencia y alegría. Tras la misa por nuestros difuntos (siguiendo la tradición comenzada el pasado año) y en consonancia con la fecha, se llevó a cabo la 1ª Representación escénica sobre un poema romántico de Rosalía:

"Nhai peor meiga que unha gran pena".

El decorado de figuras chinescas sugería misteriosas formas evocadoras de la gradación del poema: desde el hogar feliz al amor de la luz, hasta la culminación trágica de la muerte en la desnudez de un ataúd monacal. Las voces de tres de nuestros muchachos modulaban el encanto triste de los versos de la cantora del Sar.

Toda la ambientación de la escenificación, así como su enfoque es completamente original y ha sido elaborada por nosotros.

Después, un grupo musical dirigido por uno de "nuestros" soldados de Gardeny, interpretó con guitarras pos-talógicas canciones gallegas.

La "queimada" y el himno coronaron esta fiesta tan tradicional.

Sardiñadas y Costilladas

Fueron fútiles motivos para congregarnos. Lo esencial fue la reunión y camaradería.

Chocolatadas para nuestros pequeños

Las reuniones infantiles hay que fomentarlas. Los niños son nuestro futuro. A nada mejor que una buena taza de chocolate con churrros para congregarlos. Lo-



además con lleva el premio a sus esfuerzos: tes on en Actividades C.

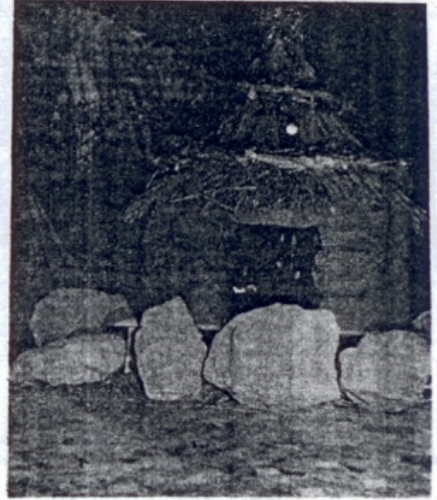
La Celebración de Nuestra

Primera Noche

El primer Noche gallega en Lleida, fue extraordinario. Con un ambiente cálido de una estancia, se dejó oír por primera vez el llamado a todos el mensaje navideño de paz y fraternidad universal en los tres idiomas que - nos atañen. Por primera vez hemos oído la dulce lengua de la tierra gallega en labios de nuestros niños que recibieron poemas de Rosalía, Cabanillas....

Fuera, en la terraza, quiseoaban sus ojos a las luces de bellas, húmedas lucecitas que circundaban una soberbia "pallera" constituida artesana en miniatura dentro de la que se colijaban las figuras de una percha de - húmedas pariciones ataviadas con trajes típicos. Una foto en blanco y negro también por nosotros, dentro de nuestra sección cultural.

Las paredes se llenaron de rótulos escuderos. Curros, Rosalía, Lorca, Calvo S. Ferrás... mostraban mensajes de nostalgia.



La segunda noche, acabó con una merienda-cena fría, aparición de algunos niños y la proyección de películas - que hicieron las delicias de chicos y grandes.

Fraternidad y alegría fueron notas comunes.

nuestro local social tambien sabe transformarse



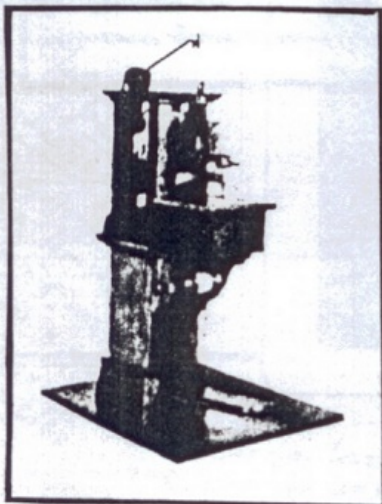
Si en algún momento ha sabido su - sala de té, de conferencias y lugar de ensayo, su transformación en otros, se - hará para cubrir nuevas necesidades no por más humildes nuevas importantes. La aguja, el dedo, las tijeras, la maquina de coser hicieron su aparición y su - obra y error de gir "abra calabra", el simpático taller de costura con medidas: llas y tuch, hizo su aparición.

Y si que si las suoras se empezaron....

i' tumbada habiamos! Si no, que nos lo diga Inedira Gaudhi:

Lo cierto es que ante la precaria situación económica del Puerto en estas fechas (y en casi todas las fechas...) algunas mujeres se empezaron a hacer tejidos de gallo para sus hijos y aún para los que no eran sus hijos... pero como si lo fueran. Y como el que tiene entusiasmo en peño consigue lo que se propone, en algo más que en su andar y error de gir este grupo de suoras aguja ca y aguja viene pronto a su vez, las tijeras del Puerto, ante los atónitos ojos que - querían contemplarlas, unas modelos que ni Balenciaga con su corte "a la taiti". "Mismo momento" daba gloria verlas. Parecían auténticas antepasadas sacadas del Laurel o de la Tierra de Anatis.

i' Gloria a estas mujeres de nuestro Puerto y a su labor - sencilla y callada! Dadas le - jos de toda vana ostentación, con sacrificios de horas amañadas a sus hogares y a su sueño.



NOCHE DE «AQUELLARRE» EN LA CENA DE HERMANDAD

Ya ha pasado un año. Un año lleno de avatares, de problemas internos, de speranzas y desesperanzas.

Por la sonrisa no ha muerto entre los labios. Por eso el deseo de un Año Nuevo más feliz, nos reúne otra vez en comunión gastronómica.

Fue una cena memorable en la que no sólo el pulpo y el lacón con grelos ostentaron el protagonismo.

Nuestros niños, los más valiosos protagonistas, hicieron su aparición en una pequeña tarima, levantada a tal efecto, para deleitarnos con canciones en castellano, catalán y gallego coronadas por el

Himno en medio de impresionante silencio y oscuridad. Sólo unas vieiras hechas luz y la mazorca de maíz convertida en hachón, iluminaron cuerpos y almas.



(De nuestra Redacción, por S. A.)

Un auténtico «aquellarre» fue la cena de hermandad que en un céntrico restaurante, celebró el Centro Galego de Lleida. Hubo «bruxos y bruxas»; o sea, aquello de las «meigas noncredo pero de haberlas haytas» fue un hecho patente y así las vimos bailar en torno a las mágicas llamas de «a queimada», que removía el «Gran Trasco». También vimos «A Santa Compañía» deambular por el comedor del restaurante, alumbrándose con lucecitas que emanaban de unas vieiras hechas candiles. Mientras el agua que orde despejaba la niebla de los tiempos, merced al buen arte del cuadro plástico-rítmico original del Centro Galego de Lleida.

Fue, pues, la agradable cena de hermandad —en realidad, un banquetazo a base de lacón, chorizo, grelos y otros etcéteras— especialmente traídos ex profeso en el tren expreso desde Galicia— una muestra de la poderosa fantasía de la mente gallega que tan prodigiosamente ha sabido sintetizar la magia del antiguo mundo celta y sus creencias hasta convertirla —aquí, en Lleida— en un aquellarre en torno a la «queimada» —aguardiente, café

y azúcar—, a cuyo simpático conjuro lo pasamos todos los asistentes (más de doscientas personas) superior.

Felicitemos cordialmente a doña Rosa González de García Rivas, esposa del presidente del Centro Galego, auténtica alma inspiradora y creadora del cuadro plástico, así como sus canciones en gallego y catalán, Morriño y agradecimiento hecha expresión de arte.

En resumen, la colonia gallega de Lleida supo dar tono y pasarlo extraordinariamente bien en esta memorable cena de hermandad. A la que asistieron gallegos ilustres, entre los que figuraban el presidente y señora del Centro Galego de Zaragoza, y el teniente coronel jefe de la Comandancia de la Guardia Civil de Lleida, señor Ferreiro, entre otros.

(Foto: Montagut).



La Prensa local reflejó una parte de esta fraternal reunión.

Nuestra Presencia

Autoridades

Hemos estado presentes en la "Paheria" lleidatana para cumplimentar a las primeras Autoridades y recabar su ayuda.

También hemos girado visita a la Diputación Provincial con cuyo Presidente hemos estado charlando lejos de todo protocolo. La sencillez cordial de su persona nos conmovió. Y su deseo de engrasar la lista de socios, nos honró sobremanera.

De la misma forma hemos estado en la Delegación provincial del Ministerio de Cultura para solicitar información y ayuda.

El Sr. Delegado nos atendió personalmente orientándonos y prometiéndonos toda ayuda por su parte.

De igual manera hemos hecho en algunos Organismos, quedando en proyecto nuevas visitas a Entidades de la región catalana y gallega.

«Se hizo patente en todos aquellos lugares en los que a nuestro modesto entender era necesaria para mantener relaciones, informar, e informarnos.»

Centro gallego de Zaragoza

Con motivo de la proclamación de la "Reina" de este Centro, en la ciudad de la Pilarica, hemos estado presentes en la gala ofrecida en el Palacio de la Lonja.

Nuestra satisfacción ha sido total al comprobar la perfecta organización y elegancia del acto, la grandiosidad del marco y la alegría desbordante de la fiesta.

Centro gallego de Barcelona

Nuestras relaciones con el que hasta ahora fue su Presidente ejecutivo y desde ahora lo es de Honor, han sido siempre inmejorables. Y nuestros contactos se han caracterizado por deseos mutuos de unfraternización.

Nuestra excursión, el 25 de Julio del 78 con motivo de la festividad del Apóstol, celebrada en el hermoso paraje de Castell de Felis y a la que habíamos sido invitados por el Centro hermano, revistió caracteres de auténtico "romaje". La evocación de todo lo gallego fue sencillamente enxebre.

Centro Aragonés

En todos los actos a los que hemos sido invitados, el Cen-



tro Gallego, en la persona de su presidente y otros miembros de la Junta, ha estado también presente a fin de mantener una estrecha relación de amistad con la que nos sentimos honrados.

Asamblea General de Asociaciones gallegas en el mundo

En Agosto de 1978, se celebraron en el Palacio de Mariñán (La Coruña), unas jornadas de trabajo cuyas conclusiones se llevaron a debatir en la Asamblea General.

Los problemas de los emigrantes se pusieron sobre el tapete en un intento de buscar soluciones lo más idóneas posible a fin de lograr el resurgimiento de la cultura gallega en los distintos países de emigración, la convalidación bilateral de los títulos académicos y la consecución del tratamiento adecuado con el retorno.

También aquí, nuestro Centro estuvo presente.

(1) D. José Luis Yáñez Sotelo

Prensa y Radio

Además de la presencia en los periódicos, como puede apreciarse en los diversos recortes que presentamos, también hemos estado en las Ondas. Periodistas de Radio Popular, Radio Lérida y Radio Tarrega, tratando de ayudarnos en nuestro inexplicable nerviosismo, nos hicieron entrevistas y llevaron el mensaje gallego a toda la provincia.

Página de Humor

Poema humorístico

(Basado en un hecho real, algunos de cuyos protagonistas todavía viven)



—Non hai ave como o faisán.



—A perdiz é moito mellor.



—A galiña non ten igoal.



—¡Ai! ¡Si o porco voa-se!...

Aló no lugar do Outeiro
tres mulleriñas vivían
e polo doentes que eran
moitos por bruxas ástiñan.

Riñar ó de Deus riñaban;
de lentos facían farina;
si os máis espirraban ledos,
elas... aturuxar parecían.

Cós rapaces, aí que velas:
—¡Lampantús! ¡Mamalós!
—¡Condánados do inferno!... lles decían,
cando a chamarlles nã porta
pra encelalas seica idn.

A vegadas, víanse voar nã aer,
cal corvos de artillería,
sartés, fouciños... ¡Deus sabe
o que pola fiestra saía!

Mentres, petando nãs cúas
uns zoquiños pequeneiros
coma lóstregas liscaban
repiniando un pandeiro.

Unha noite ¡vantes noite!
de troncos e raios cheia.
Unha noite ¡aí que noite!
enloitada, gris e negra...

Cando a bubéla vaxela
i-o moucho nã ponla berra.
Esa noite... ¡meigas fora!,
¡oiúse a campana dã eirexa!

O seu adoreiro son
ledo e canso, canso e ledos.
O seu triste repenique,
põña nã sangue ¡medo!

O cura nã Reutoral
nacerta a pensar quén xexa
o morto polo que tañe
nin quén fose o que a tañera.

É a tocata, paseniño,
espállase polas veigas.

¿Quén morreu? ¿Quén morrería?
Nin quén sabe. Nin quén chia.
Sois cã sua badalada
o -itam! - dã campana ouían.

—"Sonche as almas, Sacundino;
senon ¡guén as tañería?"
I-as vellas alcenden velas
pra alumealas almiñas.

De rodillas e rezando
pasa a xente sa noiteña.
E ¡cãnto tarda en chegar
co seu crarear o día!

¡Ó fin! ¡escóitase ó lonxe
pirmeiros cantos dõ galo.
As xentiñas dãs suas casas
van saíndo paso a paso.

Como en Rosario dã Aurora,
calandiñas, espeitantes,
chegan dã eirexa ó adro
ollando a tãdalas partes.

Neste intre, os ollos vían
doutros nunse e duns en outras:
¿Qué é o que pasa meus santinos?
¡Risas de cotío estoupan!

Ali, no meio dõ adro
dã burra dãs curricainas,
ten a testa atada ã choca
que tamén ata a campana.

O seu arredor, nun circle
cheirosa herbiña lle chama
pois en desfeitos feixiños
lé un manchar pra esfameada.

A probe Tornaba Stola
país trataba de alcanzala.
Máis -itam! -itam! - sã
conseguía

facer roncar a campana.

"¡Centella coma ãs rapaces!"
- din os vellos moi moñantes.
O adro ferve a cachón
de bromas recalctrantes.

As mulleres ãs lareiras
voltan cal pelegrinantes.
"¡Boas fadas, meu homiño!"
"¡Ei, marelo, para diante!"

R. J. Mahía



—A garda,
que vou pe-
dirlle diñeiro
á miña mu-
ller.

—¿...?

—¡...!

—¡Mons,
que non está
ninguén na
casa.

A muller, co bo marido,
crece coma o ovo batido.

O marido fai muller.

A muller fai ao home.

Mulleres tolas vinde ás miñas olas.

Entre casados fanse as paces deitados.

Para tã muller, segredos non debes ter.
Segredo i en muller... non pode ser!
Muller casada...? burra e amolada.

Deus me dea un homiño, aínda que sexa coma un grao de millo.

¿Amor? O da nai, que outro millor non hai.

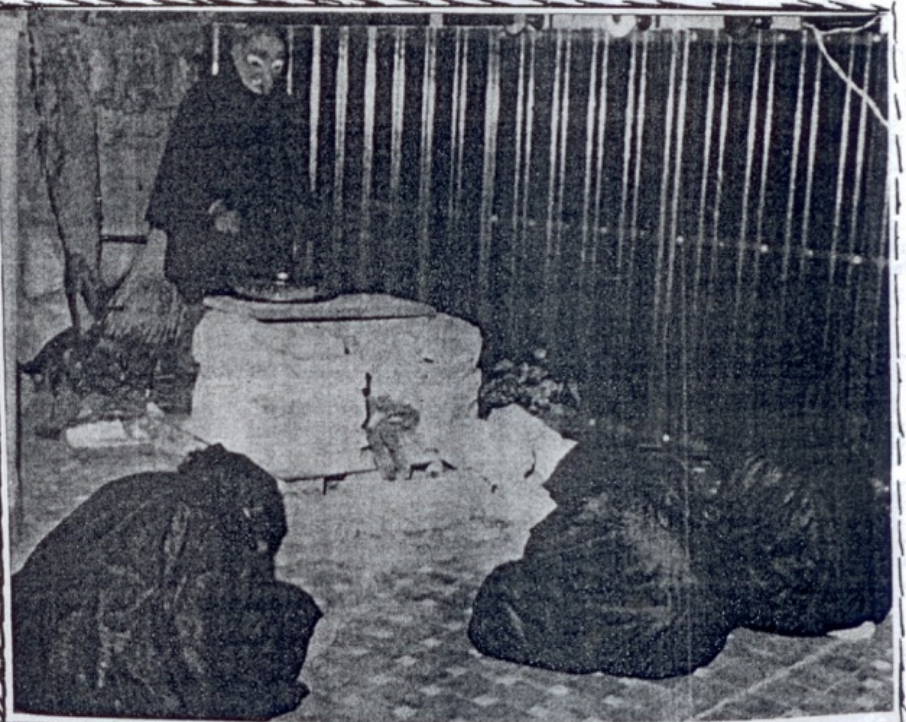
QUEIMADA

Su incierta Historia — Su Rito

Aunque sus orígenes se remontan (conde Rivas) al s. XI, es muy posible que todo lo relacionado con el rito de la Queimada se pierda "na bretema dos tempos". Los Celtas y demás pueblos del Norte parece que trajeron a Galicia un politeísmo que adoraba con la misma devoción lo admirable en los astros, lo útil en el agua, plantas y animales y lo pavoroso en los reptiles poncñosos y demás genios maléficos.

Posteriormente, y tal vez de origen fenicio, surgirá el gran culto al fuego y ya con los romanos, se irá sembrando en la imaginación del mundo galaico, la idea de las "fadas" - vírgenes doncellas o damas, pobladoras de ríos, fuentes y bosques frondosos - al mismo tiempo que proliferara la creencia en las apariciones de los muertos: "A Santa Compañía".

(Jesús Rodríguez Lóiz)
Es labor de la poderosa fantasía de la mente gallega, la realización de un sincretismo de



esta prodigiosa magia que supo guardar en su seno a través de milenarios. Por eso la "queimada", además de su efecto estomacal, está rodeada de un pintoresco rito ambiental que nos transporta al misterioso mundo rural gallego y nos hace penetrar "en el bosque oscuro de los mitos" (Otero Pedrayo). Y ahora el **RITO** plasmado en un "cuadro rítmico" original de nuestro Centro que ha ofrecido por primera vez la Sección Cultural en Enero de 1979 a los asistentes a la IIª Cena Anual de Hermandad:

« Las nieblas nocturnas se acercan (brujas durmiendo a luz mortecina. Grabación de rugido de viento y sonido de gaita que se va). El viento ruga presagiando un "aquestrarre". A lo lejos, se pierde el sonido de la gaita que amenizó la

romería. Las meigas duermen esperando traspasar el umbral hacia el hechizo. De repente, el bosque queda encantado. Hay que preparar la hoguera. El "Gran Trasgo" aparecerá muy pronto con el agua que arde, es el señor al que sirven las brujas. Y la danza rítmica comienza a los compases del "Aprendizaje Brujo" de Duxias mientras se escuchan los

CONJURO

Al final y como reverso que preludia la luz y la belleza, este aguardiente, cual crisol purificador, devolverá a las "meigas" la imagen gracil y etérea de las "fadiñas" las buenas hadas que harán participes de la queimada benefactora a los amigos ausentes y a toda la concurrencia. »



"Concursos da Queimada Recetas

ESCONXURO I

Mouchos, coruxas, Japas e bruxas.
Demos, trasgos e diñas,
 espíritos das nevoadas veigas.
 Corvos, pintigas e meigas,
 feitizos das menciñeiras.
 Pedres cañotas furadas,
 fogar dos vermes e aimañas.
 Lume das santas compañas,
 mal de olio, negros meigallos
 cheiro dos mortos, tronos e raios.
 Oubeo do can, pregón da morte;
 fuciño do sátiro e pe do cello.
 Pecadora lingua da mala muller
 casada cun home vello.
 Avernos de Satán e Belcebú,
 lume dos cadabres ardentes,
 corpos mutilados dos inocentes,
 peidos dos infernales cús,
 muxido da mar embravecida,
 Barriga inútil da muller solteira,
 falar dos gatos candan a xaneira,
 quedella porca da cabra mal parida.
 Con este fuelle levantarei as chamas
 deste lume que asemella ó do inferno,
 e fuxirán as bruxas
 a cabalo das suas escobas
 indose bañar a praia
 das areas gordas.
 ¡Oide, cicle! os ruxidos que dan
 as que non poden deixar
 de queimarse no agoardente
 quedando así purificadas.
 E cando este brebaxe
 baixe polas nosas gorxas.

quedáremos libres dos males
 da nosa alma
 e de todo embruxamento.
 Forzas do ar, mar e luma,
 a vos faço esta chamada:
**SI E VERDADE QUE TENDES
 MAIS PODER CA HUMANA XENTE,
 EIQUI E AGORA,
 FACEDE COS ESPRITOS
 DOS AMIGOS QUE ETAN FORA,
 PARTICIPEN CON NOS
 DESTA QUEIMADA.**

ESCONXURO II

Lume lumiña
 que verde camiña
 da fraga a loreira.
 Lume de queutura
 prá nosa fartura;
 lume benzocada
 que roda a queimada.
 Pingota de orballo,
 auga do agoiro.
 Cerqueira de lume,
 sin trasno nin lume,
 nin bruxa chuchona
 nin meiga dentona.
 Relar muñeiro,
 chiscar faisqueiro,
 moxena lumiosa,
 vagalume rosa,
 Viradeira de lus
 ferémola crus.
 Po! ar dá sorte
 que escorrenta a morte
 e queimada, as.

pola auga da vida
 que saba a ferida;
 pola herve moura
 que busca a seoura;
 pola pedra do raio
 que mata ó meigallo.
 Lume, lume, lume,
 lume, lume,
 para aloumiñar
 a queima queimada,
 xa via virada,
 do burbuteilar,
 polo san Silvestre,
 de poo de cipestre,
 chago de San Roque,
 can e palitroque,
 polo San Andrés
 e polo San Lugo
 nun reviravés
 queimada che (ago
 e queimada, as.

Conxuro IV

(De la provincia de
 Lugo)
 "Que o noso S. Xoán
 che poña a dozura
 nã man,
 Que a Virxen Maria,
 che deixe nã cazo
 alegría.
 Que o Neno Xesús
 inunde a lareira
 de lus
 Prende lume
 n'augardente,
 pra levar ó do-
 zor a esta xente".
 ...
 (A cada recitado,
 la concurrencia res-
 ponde: "Tururururú,
 tururururú, tururu-
 rurú... y bebe el
 sabroso liquido
 servido en tazas de
 barro o porcelana)



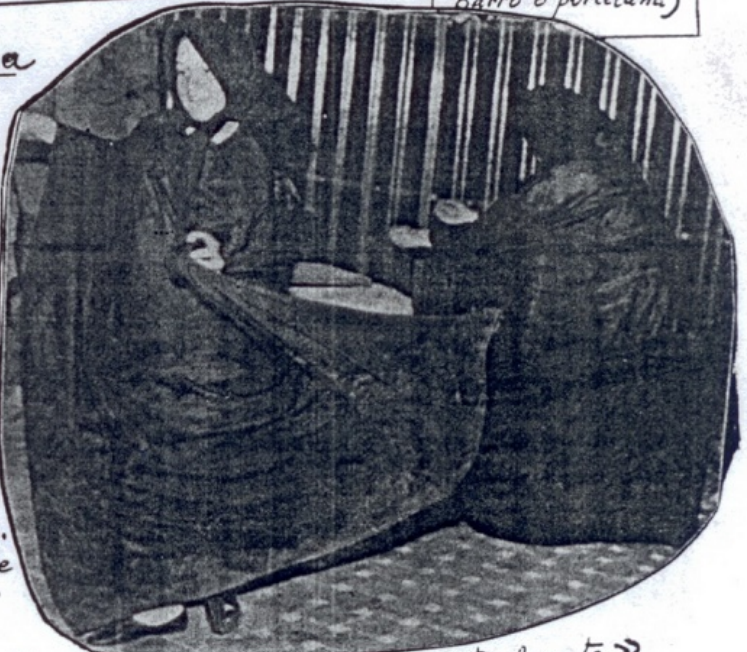
ESCONXURO III

(...tócense os cornos)
 Cornos de vaca, cornos de boi,
 cornos de carneiros,
 cornos de castróns
 afinade nas bocas dos demos
 que viven nas covas dos males.
 Soplade demos hasta reventar.
 (...tócense os cornos)
 Despertade bruxas dormidas,
 vestivos bruxas espidas,
 esmarañadas cos demos descornados
 deixado os pecados da carne cheirenta;
 vinde eiquí a esta festa
 onde arde a agoardente
 e seredes limpas dos pecados.
 (...tócense os cornos)
 Eiquí quántanse as frixidas,
 eiquí apáganse as calores da entreperna,
 eiquí sôñase a vida,
 eiquí sôñase a alegría.
A VIDA E LLAMA QUE ARDE
 (...remátase tocando os cornos)

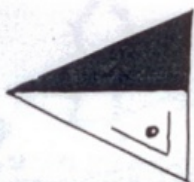
Técnica

Ingredientes

Es bastante uniforme la técnica empleada.
 Su posible variación depende únicamente,
 de los ingredientes que se utilicen.
 Se suele recomendar recipiente de barro
 de las alfarerías de Buño o simplemente co-
 do al sol de Agosto. El "cazo" sera de barro,
 hierro o metal con mango de madera carballo.
Algunas recetas: De Cunqueiro
 Se vierte un litro de aguardiente en el recipiente.
 Se añaden 6 cucharadas de azúcar y la cáscara de
 1 limón. Se prende fuego y se remueve durante 10
 minutos. Luego, se añade 1 vaso de v. Tinto. Beber caliente.
De Castroviejo - 20 l. de aguardiente, 5 de
 vino tinto, 3 kg. de azúcar y 2 limones.
 Mismo procedimiento.
 Es receta para 1 centenar de personas.



«Nuestras niñas convertidas en "meigas" danzan virtualmente»



Nuestra participación otra vez en la Festa Major 1979



LERIDA CAPITAL

EL CENTRO GALEGO SE SUMA A LAS FIESTAS DE LLEIDA

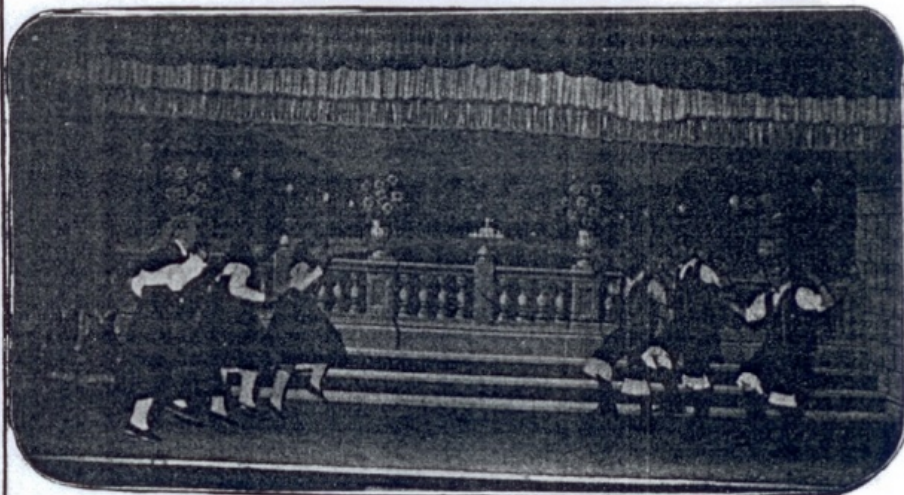
El Centro Galego de Lleida, para sumarse a las fiestas de San Anastasio, ha organizado una serie de actos que indicamos a continuación.

Para hoy, viernes, un grupo de niños ataviados con los trajes típicos gallegos efectuarán la ofrenda floral a San Anastasio.

Mañana sábado a las siete y media de la tarde, actuará la «Coral Barbastrense» y el grupo infantil-juvenil del Centro, en el «Envelat» de los campos Elíseos.

El domingo, a las seis de la tarde, salida de una carroza ambientada con motivos gallegos que participará en el desfile tradicional.

Este año no sólo tres, sino un grupo importante de niños ataviados con los trajes típicos, gracias al esfuerzo desplegado por algunas madres, hicieron, por la mañana, su ofrenda floral al Sto. Patrono.



En el "Envelat" situado en los Campos Elíseos, la actuación de la Coral Barbastrense, dirigida por D. Julio Broto, que tan generosamente acudió a nuestra llamada, fue sencillamente magnífica. Calidad y elegancia fueron sus notas distintivas.

Nuestros chicos secundaron esta intervención con una soberbia interpretación de "La Pandeirada de Nebra".

Las autoridades nos honraron con su presencia.



El desfile de Carrozas lo abrieron chicos y chicas de nuestro Centro y el grupo de gaiteros del de Saragoza quienes (como siempre), siguen tendiéndonos su mano.

El hermoso cuadro campesino de la "era con el hórreo", obra realizada por Luz Varela, paseó su calidad

artística por las calles lleidatanas.



FESTA DE BREOGÁN

En Septiembre de este año de 1979, quedó constituida la "fiesta mayor" de nuestro Centro Gallego con el nombre de "Breogán" en recuerdo del personaje entre histórico y real que según el "Leaber" fundó el faro de su nombre y la ciudad de Brigandisia (La Coruña). Después de reinar en Galicia la verde, envió a sus hijos Amaizen y Mil para que poblaran la no menos verde Irlanda.

El programa a seguir para conmemorar dicha efemérides, se desarrolló en el transcurso de dos días:

El sábado, 15, se llevaron a cabo Actividades Culturales en el elegante marco del salón de Actos del Instituto de Estudios Ilerdenses.

Dieron comienzo dichas Actividades con la conferencia (esta reseñada todo ello en nota de prensa de página: "Otras Actividades Culturales") a cargo de D. José Luis Soto que nos transportó por unos momentos; a un mundo mágico, mitad sueño, mitad realidad.

A continuación, la Sección de Cultura presentó una relada folclórico-cultural cuyo texto de presentación reproducimos en parte:

Señoras y señores pedimos en primer lugar indulgencia por los fallos habida cuenta de que la única pretensión que nos anima es pasar un rato de alegría y confraternidad rememorando en la nostalgia antiguas Tradiciones de la querida o admirada tierra gallega. Esperamos así contribuir, con esta humilde aportación que adolece de perfección técnica pero que es rica en espontaneidad e ilusión, al conocimiento de nuestro acervo folclórico-cultural que siempre trataremos de aunar al rico folclore de esta tierra catalana y al de toda España para enriquecernos mutuamente y comprendernos cada día un poco mejor»

Se pasó luego a presentar un cuadro plástico alusivo a las "romaxes" o romerías gallegas con la ejecución de una muñeira y una jota con lo que se puso de manifiesto la exaltación del Santo tutelar de la aldea que llevado en procesión, tras la misa mayor, recorrerá el atrio de la Iglesia para su veneración. La exaltación va acompañada de redoble de campanas, fogueteo y música de gaitas y panderos. Junto su imagen, mozos y mozas bailan para impetrar bendiciones y contribuir al engrandecimiento de la fiesta. Esta imagen ha sido vinculada, en este caso concreto, a la efigie de la que hemos hecho el comentario a la derecha y que nuestros niños portaban evocando el "romaxe" de nuestra recién nacida fiesta.



Efigie que llevada a hombros por los niños fue donada en aquel momento por nuestro presidente J.G.R. a la Asociación. Esta escultura quiere aludir en un afán sincretista, a la región gallega. Para ello, y con un diseño totalmente original, el escultor V. Pallarés, realizó una fantasía sobre la "Cruz de los Farrapos" de Santiago con un Cordero o "Agnus Dei" en su base. El medallón central ostenta la leyenda de una mujer y tiene en su pico el escudo gallego de orientación religiosa con cábice y hueria central y siete cruces sugeridoras de las siete provincias del antiguo reino de Galicia. A la izquierda aparece la palabra "Breogán" alusiva al legendario personaje y símbolo del "Fogar" que representa para todos los gallegos.

La actuación del coro y la ejecución de la "Panderada de Nebra" fue el colofón de esta estupenda jornada.



El domingo, día 16 se llevó a cabo una comida campestre en el hermoso paraje del pueblo de Camarasa, verdadera playa natural en el curso del río Segre.

Esperamos y deseamos que esta fiesta, toda vía en mantillas, adquiera cada año mayor relieve y significación.



Campeonatos de Dominó

Se celebraron en nuestros locales durante el verano del '79.

Los ganadores recibieron como trofeos, copas y diplomas que les fueron entregados durante la fiesta del "Nagosto" en el salón del Centro.

Concurso de Pintura mural

También durante el verano de este mismo año, se celebró este concurso para los muchachos del Centro gallego.

Objetivo: la pared de la terraza.

Fue gratificante observar las cualidades artísticas de nuestros concursantes. Los premiados obtuvieron el "Trofeo Presidente" y todos los niños fueron obsequiados con chocolatada y diversos regalos.



Página de Economía

Resumen

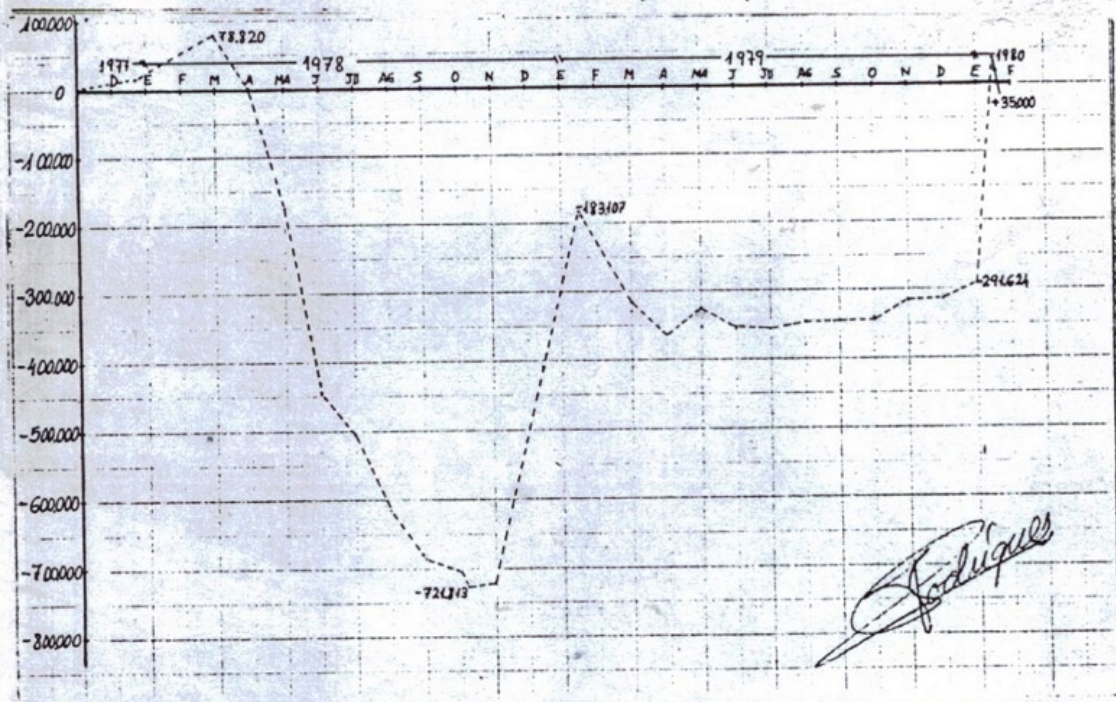
El Centro Galego comenzó su vida partiendo de la nada absoluta. Solo inundó aliento, un mucho de "quijotismo" y no poco de ilusión. Las cuotas del socio no bastaban ni para cubrir gastos primarios. De ahí que la cuesta ascensional fuera dura y difícil. Mobiliario, accesorios, los simples impresos eran minucias aparentes que, sumadas, llegaban para nosotros a unas cotas difícilmente alcanzables.

La necesidad de un local de reunión para comenzar nuestra vida de grupo, supuso la solicitud de un crédito bancario cuyos intereses nos iban minando poco a poco. Esto, entre otras cosas hizo que el 7 de Octubre de 1978, nuestro déficit alcanzara la cantidad de 721.815 pts.

La Junta entonces empezó una campaña de restricción. Se pidió, además, a los socios cooperación económica. Algunos respondieron. Otros, no.

También la Directiva, en la Asamblea Extraordinaria de Octubre, lanzó la solución de sacudir el yugo del crédito mediante préstamos hechos a la Asociación por sus socios. Y merced a las aportaciones de alguno de ellos, cuya suma total ascendió a 425.000 pts. y a la lotería de Navidad, empezamos a palpar un primer desahogo.

Más tarde las retribuciones del Bar constituyeron una nueva ayuda. Y todo ello sumado al producto de la venta de la lotería última nos condujo, por fin, en estos primeros días de Enero a un pequeño superavit: 35.000 pts.



Creemos que, para nuestro Centro, uno de sus momentos más difíciles ha pasado. El camino está abierto. Las riendas, preparadas para una nueva empuñadura. Solo nos queda pedir ánimo a los que nos sucedan y cooperación a todos.

Informamos

Ante posibles comentarios acerca de que algún miembro de esta Junta percibe emolumentos por su labor realizada en nuestro Centro, hemos de clarificar lo siguiente:

- 1) El artículo 22 de nuestros Estatutos dice: "Todos los cargos de la Junta D. serán obligatorios, honoríficos y gratuitos".
- 2) Esta Junta todavía ha ido más lejos. Ha tenido que aportar, además de su trabajo, dinero propio para subsanar alguna de las muchas necesidades que esta Asociación ha tenido siempre.
- 3) Si ha habido alguna anomalía a este respecto en algún momento, ha sido secada a luz pública y suficientemente explicada en Asamblea General.

Finalmente, y sin ánimo de ofender, nos convendría a todos meditar antes de lanzar cualquier tipo de aseveración que pueda crear un clima tenso.

Lo contrario diría muy poco en favor nuestro y, sobre todo, crearía una imagen de los gallegos totalmente desvirtuada. Creemos que Galicia merece el máximo respeto y nuestra Asociación, por sí misma y por lo que representa, también.

Nadal galego 1979 en Lleida

La Navidad llamó un año más a la puerta. y le hemos abierto. Le hemos abierto con pan áceta y guitarra, con panillas y pandeiro. Nuestro coro, además de cantar, ha empezado a tocar algunos instrumentos. Y en Noviembre, en la misa de difuntos, los muchachos imitaron los aires del recinto sagrado no solo con sus voces, sino también con guitarras y órganos. Y este enriquecimiento instrumental, ha tenido su continuidad ahora.

Pero no solamente ha habido actuación coral. Chicos y mayores se esmeraron durante su trabajo en un inicio de teatro.

La puesta en escena de dos Farsas: "O gallo que se viu asoballado" y "Os dous naufragos" cuyos textos, ambientación y repertorio han sido elaborados en su totalidad por nuestra sección cultural, han tenido un éxito resonante.

Naturalidad y buen hacer fueron características muy notables de nuestros noveles.

Muy de cerca, las figuras enxebres de nuestro "Nacemento" cobijadas este año bajo un "carapucho", protector ancestral del "orballo" tan característico en la húmeda Galicia (obra artesana realizada también por nosotros con juncos de Camarasa), miraban un regocijo desde el vestíbulo el nerviosismo y actividad de nuestra Asociación en movimiento.

¡Hagamos votos por un 80 lleno de paz!



Un aspecto de la representación de la Farsa: "O gallo que se viu asoballado" y "Os dous Nacemento" embaixo do carapucho.



Uno de los múltiples aspectos que presentó el coro en su actuación navideña.

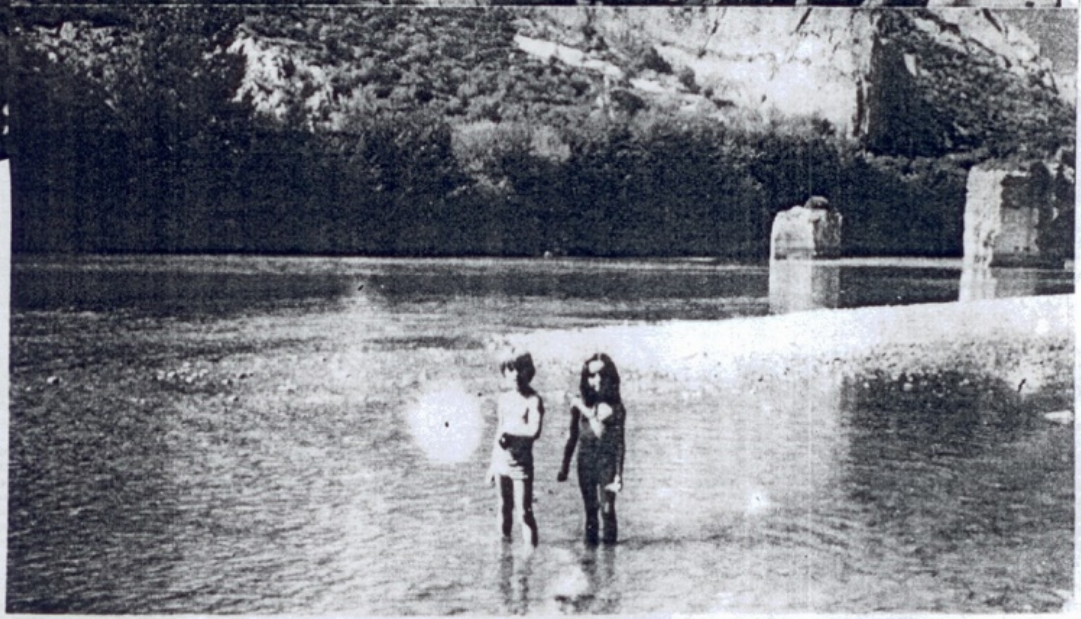


José Luis Rodríguez y Javier Jordán, protagonistas de "Os dous naufragos", en la escena primera.



Reportaje

- Hórreo
hecho en C.G.
- Destile
en fiesta S.
Anafasio



Gráfico

En
- Camarasa
En
- Cena
Hermandad

- HINO GALEGO -

Letra: Pondal
Música: P. Veiga.

